**PSI DS type Mines CB2 04 - 03 – 2025**

**Durée 1h30**

**🡪** *Merci de composer sur deux feuilles doubles différentes, une pour chaque partie. Veillez à de sauter des lignes pour la traduction et à laisser une marge confortable pour la partie expression*

**🡪** N’oubliez pas d’indiquer le nombre de mots utilisés pour chaque question dans la partie expression et de mettre une barre de comptage tous les 20 mots.

**Partie 1 Traduction**

⏤ T’as entendu ça ? demanda Kadiatou à Inaya.  
⏤ Entendu quoi ?  
⏤ Les Blancs.  
⏤ Eh bien, qu’est-ce qu’ils ont, les Blancs ? répliqua-t-elle sur un ton légèrement agacé  
⏤ Y paraît qu’ils ont construit une école, pas loin d’ici.

Les yeux d’Inaya fixent son amie comme si elle la voyait pour la première fois. Une école ! Elle a tant espéré́ entendre un jour ces mots qu’elle ne parvient pas à poser les questions qui se bousculent dans sa tête. Avant même de vouloir devenir médecin, elle rêvait depuis longtemps déjà de s’asseoir derrière un pupitre, de déchiffrer des lettres tracées à la craie sur un tableau noir et de lever la main le plus haut possible. (...)

Les semaines, les mois, puis les années avaient passé sans que ce projet d’école, si modeste soit-il, puisse voir le jour. (...) Car si tous étaient d’accord pour instruire les enfants, du moins les garçons, considérés comme moins indispensables pour les tâches ménagères, (...), les filles, elles, n’avaient pas grand-chose à espérer.

Amandine Prié, *Pour Leur Bien*, 2022 *(adapté)*

*Tournez la page svp*

**Partie 2 - Expression**

**I Gave Up My Smartphone for a Dumbphone. You Can, Too.**

I am a 29-year-old anti-tech activist. I received my first smartphone for Christmas at 15 and spent the ensuing decade in its thrall. But I gave it up three years ago, switching to what I call a dumbphone that can do little more than call or text. While I do occasionally use social media on a laptop to spread my message, I generally abide by a no-scroll policy: I log on, make posts, then log off. And since I don’t carry these platforms in my pocket all day, they don’t overwhelm me. I no longer feel subject to their constraints and demands.

“Downgrading” - the term I adopted to describe making the switch - is the radical decision to step backward in an age of dizzying, almost compulsory forward momentum. I have watched many people attempt to reduce their screen time, an agonizing process requiring constant vigilance and self-restraint. Removing the option altogether, I’ve found, is the surest way out.

Three years ago, I was as entangled in my smartphone as anyone. As an Instagram art influencer with nearly 200,000 followers, I spent all day online and earned all my money through the app: print sales, drawing commissions and paid partnerships with art supply companies. The way I saw it, Instagram had given me that rare and enviable thing: a career as an artist. I didn’t understand how much it had taken in return.

In the summer of 2022, as I was preparing for the publication of my first book, I was suddenly locked out of my account. This was a career emergency: How would I promote the book? Furthermore, how would I sell my art? It was months before I regained access — Meta is not known for responsive customer service — and in the meantime, I was financially insecure and socially isolated. Online I was a public figure; offline I was anonymous, adrift. The platform’s centrality to human connection was made explicit and intolerable.

What’s more, nothing on social media belongs to us. Our art, our ideas and our relationships are reduced to data to be mined and exploited by tech corporations. We have no backups, either: Few people still keep address books or mailing lists, much less diaries or photo albums. When we lose access to social media, we lose touch with not only much of our circle but also our history and in a certain sense our identities.

But is it really possible to overcome it — to downgrade — without greatly inconveniencing ourselves and everyone we know?

It will be slow and awkward. Just as many of us can no longer navigate our cities intuitively, we can no longer navigate our days without the internet. In moments of boredom, stress, procrastination, we reach for our devices.

Social media meets essential human needs: entertainment, inspiration, solace, knowledge of the world and connection to others. We have always had these needs, and we have always managed to meet them in some form; people obviously dated long before the introduction of dating apps.

The apps have only worsened, if not outright created, the problem they propose to solve. By relying on these digital tools, we’ve allowed their precedents to recede into the past, neglected to the point of obsolescence. Only by downgrading can we revive them.

The New York Times Feb. 1, 2025 By August Lamm (August Lamm is an artist, a writer and an anti-tech activist.)

QUESTIONS (N’oubliez pas d’indiquer le nombre de mots à la fin de chaque réponse)

1. What were August Lamm’s motives for “downgrading” as he calls his switch from a smartphone to a dumbphone ? *Answer the question in your own words . 80 words +/- 10%*
2. Would you agree to say that our subjection to social media has gone too far ? *Illustrate your answer with relevant examples. 180 words +/- 10%*